

新冠疫情暴露美国经济的腐烂 | 巴伦独家

财经杂志 5 days ago

The following article comes from 巴伦 Author 珍妮尔·琼斯



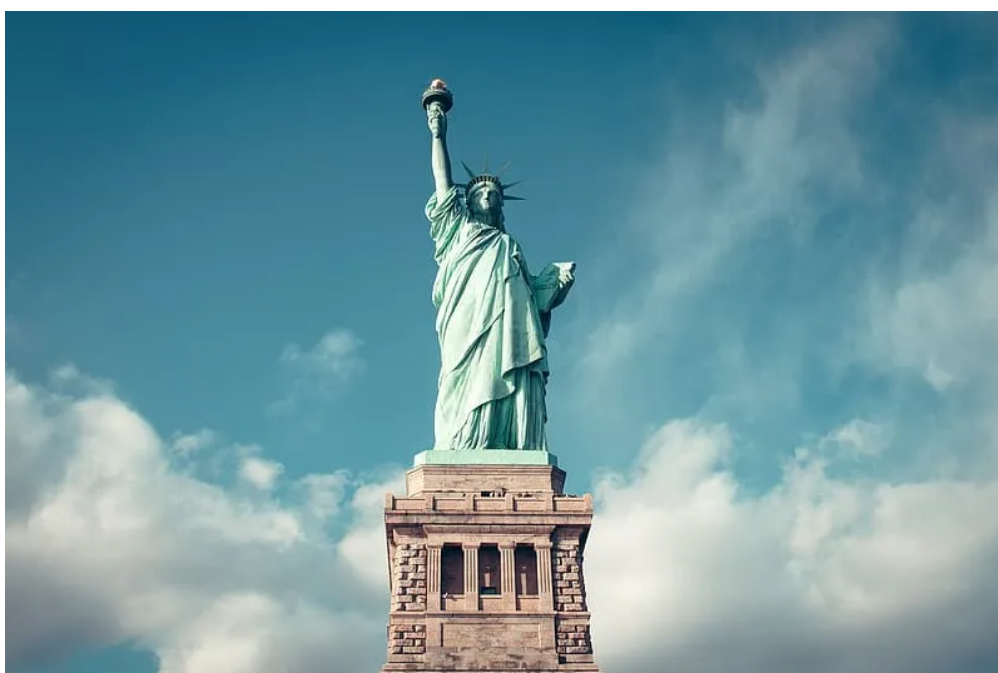
巴伦

中国最具影响力的财经新闻媒体《财经》携手道琼斯媒体集团，引入百年历史的《巴伦...

财经
CAIJING

独立 独家 独到

这次新型冠状病毒的爆发暴露出，从某些角度看似乎很强大的美国经济，实际上存在严重缺陷，结构不健全，亟需改革



文 | 珍妮尔·琼斯

编辑 | 王天倪

有时候，人们只需要一道闪电，就能看到一棵看似健康的树已经从内部开始腐烂。而这次新型冠状病毒就暴露出，从某些角度看似乎很强大的美国经济，实际上存在严重缺陷，结构不健全，亟需改革。

尽管未来几周的重点应该是人们的健康，但面对冠状病毒危机暴露出的美国经济中根深蒂固的问题，在没有经过诚恳讨论之前，政策制定者不应该让这一时刻过去。

在过去的十年中，股票市场已经攀升到历史新高；失业率创历史新低；公司财报显示了创纪录的利润。但在这个看似健康的外表背后，腐败正在蔓延。

越来越多的国家财富被那些有钱有势的人攫取，他们利用自己的金钱和权力来确保这个体系继续为他们服务。与此同时，住房、医疗保健、儿童保育和高等教育的成本迅速上升，而绝大多数人的工资却停滞不前。

种族和性别的工资和财富差距持续存在，在某些情况下甚至变得更加严重。特殊利益集团成功地推动了一项放松监管的议程，将风险从企业转移到纳税人身上，并推动了一项反劳工的议程，将权力交到大型企业手中，让广大职工自谋生路。递减税收政策和目光短浅的预算决议导致数万亿美元流入富人的口袋，而对国家未来的投资以及那些最需要钱的人，却被掏空了。

许多进步人士多年来一直在谈论这种腐败。对于数百万正在挣扎的人来说，这个现实就是他们每天的生活。但是，直到全球性公共卫生危机爆发的可能性增加，股市暴跌，美国经济的光鲜外表所掩盖的问题才开始得到更多的关注。政策制定者在加大应对这种冠状病毒力度的同时，也需要承认保守和紧缩政策的存在，这些政策使得政府缺乏应对广泛传播的公共卫生危机的能力，并使经济在即将到来的衰退中变得更脆弱。

美国是两个不保证带薪病假的工业化国家之一。即使在经济最好的时候，数以百万计的职工也不得不留在家里养病和领取他们迫切需要的薪水之间做出选择。低收入人群最不可能享受带薪病假，而他们又通常会从事与公众接触的职业：幼儿教师、家庭保健助理、餐馆工作人员和食品加工者。但随着这种冠状病毒的传播，太多的在职员工将被迫在为一日三餐奔波还是照顾自己或家庭成员之间做出选择——这将使任何疫情的爆发变得更加糟糕。

同样，数以百万计的人没有医疗保险。另外还有数百万人没有足够的保险，他们负担不起生病时必须自掏腰包支付的部分和免赔额。人们被迫自掏腰包支付数千美元用于冠状病毒的治疗和检测的事情已经在发生了。在正常情况下，没有医保或者医保不足的状况对家庭来说已经很惨痛了，但是当人们因为负担不起而推迟对冠状病毒的治疗或检测时，对家庭的打击将会更加严重，甚至致命。这是低收入社区、农村地区和有色人种社区特别关注和担心的问题，而他们已经在获得医疗护理方面面临重大的系统性挑战了。

如果疫情进一步恶化，联邦预算决策的现实将使全国人民深受打击。即使是所谓的“赤字鹰派”也可能加入到呼吁增加对公共卫生、相关研发和其他冠状病毒相关支出的行列。但是，在公共卫生支出方面的真实情况也体现在整个联邦预算中：数十年来，在基础设施、教育和培训、社会福利住房和其他方面的投入一直资金不足，并被掏空。

也许冠状病毒的结果会比许多人担心的要好。希望如此。即使这样，不用很长时间，也会有别的事情发生，劈开这棵腐烂的树。

一个健康的经济体系是每个人都有经济保障，安全的网络、支持和保护，以确保他们能够做出对自己、对家庭、对社区正确的决定。一个强大的经济体是人人都繁荣发展，财富和权力不会只流向那些能够操纵这个体系使其受益的人。只有明智的联邦投入、有效的联邦政府以及共享和公平的繁荣才能提供这样坚实的基础。

对于大多数美国人经济现实的全国性讨论，不应该是由于一场公共健康危机而被迫引发的。不幸的是，这个国家不能让这场危机在不面对这一问题的情况下过去。

珍妮尔·琼斯是Groundwork Collaborative政策和研究总经理。



扫码关注巴伦公众号

看百年巴伦 做全球投资

翻译 | 小彩

版权声明：

《巴伦周刊》(barronschina)原创文章，未经许可，不得转载。英文版见2020年3月9日报道“The Virus Revealed a Rot in the American Economy”。

(本文内容仅供参考，投资建议不代表《巴伦周刊》倾向；市场有风险，投资须谨慎。)



▲ [点击图片查看更多疫情报道](#)

责编 | 蒋丽 lijia@caijing.com.cn

本文为《财经》杂志原创文章，未经授权不得转载或建立镜像。如需转载，请在文末留言申请并获取授权。